

留学生交流・指導研究

Journal of International Student Advisors and Educators

Volume

24

2021

COISAN

Council of International Student Advisors of National Universities

国立大学留学生指導研究協議会

留学生交流・指導研究

Journal of International Student Advisors and Educators

Volume 24 / 2021

はじめに 大塚 薫 … 3

■ 投稿論文

【研究ノート】

- ・ 留学生交流事業において参加者はどのように「相互文化性」を生成したのか
— 秋田県農家民泊の事例を基に— 市嶋典子 … 7
- ・ ある留学生の日本留学における地域社会への越境的学習の軌跡
— 「ブローカー」の役割に着目して— 島崎 薫 … 21
- ・ The Methodological Imperatives of Qualitative Research on
English-taught Programs at Japanese Universities BERRY Brian David … 35

【実践報告】

- ・ 日本語学校に在籍する中国人留学生における
ウェブサイト上の情報提供の有用性と援助要請促進効果 安 婷婷 … 51
- ・ 日本市場を目指す高度 ICT 外国人材の渡日前教育と
短期留学を活用した地域就業支援の取り組み
— 宮崎—バングラデシュ・モデル—
伊藤健一・田阪真之介・森下祐樹・鶴澤威夫 … 65
- ・ オンラインでの学生交流のポテンシャル
— イギリスの学生と A 大学の学生が共に取り組むプロジェクトの事例分析を基に—
高橋美能 … 81

投稿論文英文要旨 … 99

■ 報告

【第 10 回留学生交流・指導研究会報告】

- 研究会報告 … 107
- 実践報告 1：オンラインによる国際共修授業における学生間の学び
— 留学生と国内学生が共に「人権」を学ぶ授業の中で— 高橋美能 … 109
- 実践報告 2：OASIS Café の誕生秘話～災害とともに姿を変える国際交流 中本進一 … 111
- 研究発表 1：外国人留学生の社会生活の実態と地域特性の検討
— 国立大学留学生対象全国調査の結果から—
岸田由美・カンピラパーブ スネート … 113

【2021 年度研究協議会報告】

- 第一回研究協議会（東京大学）2021 年 7 月 5 日（月）… 117
- 第二回研究協議会（大阪大学）2022 年 2 月 10 日（木）… 119

付 録 … 121

- 国立大学留学生指導研究協議会規約、2021 年度役員、入会案内、入会申込書、
『留学生交流・指導研究』第 25 号投稿規程・編集規程、
『留学生交流・指導研究』第 25 号投稿規程・編集規程（英文）

編集後記 … 140

はじめに

『留学生交流・指導研究』第24号発刊によせて

大塚 薫

COISAN ジャーナル編集委員長
高知大学国際連携推進センター

この度、会員の皆様のお手元に『留学生交流・指導研究』第24号をお届けすることができ、編集委員会として大変嬉しく存じます。

本24号には、研究ノート3本と実践報告3本の計6本の論文が掲載されており、それぞれの論考には最新の研究・実践成果に基づいた知見が盛り込まれ、多岐にわたる読み応えのある内容となっています。また、コロナウイルス禍になり2年が過ぎましたが、その影響を受けて行われた実践成果も報告されています。

市嶋会員の論文は、留学生と日本人学生が地域で農業体験をする農家民泊において参加者間にとのような「相互文化性」が生じたのかをその要因とともに分析しているものです。島崎会員の論文は、地域社会と深く関わりも持った1人の留学生の事例に焦点を当て、その学生がいかに関わり合いに地域社会に関わっていったのかを越境的学習の理論を用いて分析しています。Berry会員の論文は、日本の大学院レベルの英語プログラムについて、質的研究の必要性とともに研究を実施する際の手法と倫理的な課題について論じているものです。安会員の論文は、中国人留学生に対するウェブサイトを紹介した情報提供の有用性と援助要請の促進の可能性を実践的に研究しています。伊藤会員他の論文では、地方における留学生の就職支援の課題である留学生と地域のニーズの不一致を解決するためのプログラムの成果を報告しています。高橋会員の論文では、コロナ禍においてオンラインで海外短期研修をプロジェクトベースで取り組んだ事例を取り上げ、オンラインを通じた学びを分析しています。

また、2022年2月11日（祝・金）に第10回留学生交流・指導研究会がオンライン（ZOOM）上で開催され、午前中に新たにオンラインワークショップ「留学生のキャリアとその支援」が行われるとともに、午後から実践報告2件、研究発表1件の発表がありました。その報告ならびに発表内容の要旨も掲載しています。

さらに、2021年度も2回の研究協議会がオンライン（ZOOM）上で開催されました。2021年7月5日（月）に第一回研究協議会が東京大学主催で行われ、第Ⅰ部として「留学生受け入れ政策をめぐる近年の動向」について文部科学省からの説明が行われ、第Ⅱ部として「オンライン時代の国際教育・留学生支援：多様な状況を前提とした教育・支援の留意点」というテーマで二人の専門家による講演が行われ、第Ⅲ部として各大学のコロナ禍における取り組みに関する情報交換が行わ

れました。2022年2月10日（木）には第二回研究協議会が大阪大学主催で行われ、文部科学省による「留学生交流に係る最新状況」の講演の後、「コロナ禍2年目の留学生の受け入れ体制と具体的取組」というテーマの下、2件の事例紹介、4つの分科会に分かれた話し合い、各分科会からの報告と全体討論が行われました。前者は講演の企画趣旨・講演概要に関する報告、後者は式次第のみ掲載しています。

COISAN ジャーナル編集委員会は、現在6名の委員で構成されており、コロナ禍のためここ2年は対面での編集会議が開けない中、オンライン上で投稿論文の確認や査読の作業、投稿規程・編集規程の見直し等の話し合いを進めている状況です。ここ数年の編集委員会の活動としては、投稿規程・編集規程の改訂に加え、会員がCOISAN ジャーナルに掲載された論文を自身のホームページ等に掲載を希望する際の手続きが整備されたこと、論文投稿時の様式を日本語版・英語版ともに整備しCOISANのホームページ上に掲載したこと、英語での論文投稿をよりスムーズにするために「投稿規程・編集規程」を日本語版のみではなく英語版もジャーナルに掲載したこと等が挙げられます。おかげさまで、ここ数年は投稿数も増加し、若手会員や新規会員の精力的な論文の投稿が目立っています。今後も会員の皆様が投稿しやすいよう整備を進めていきますので、多くの皆様の投稿をお待ちしております。

また、本ジャーナルの査読は従来通り会員同士のピア・レビューにより支えられており、会員の皆様のご協力の下、成り立つシステムになっています。専門や研究内容の近い会員に査読を依頼し修正箇所の指摘やコメントをいただくことにより、質の高い教育実践や研究成果が掲載できていると言えます。編集委員会としましても、よりよい査読システムの構築ならびに多様な専門分野やテーマが掲載されているジャーナル誌を皆様の元に届けられるよう邁進していきたいと考えておりますので、編集委員会からの査読の依頼の際にはご協力のほどお願い申し上げます。

最後に、日頃の研究成果をご投稿くださった皆様、査読にご協力いただいた皆様に心より感謝申し上げます。本24号がコロナ禍において皆様の日々の業務を支える新たな視点や研究活動の道しるべになることを願っております。

投稿論文 英文要旨

How had the participants of the cultural exchange program for the international student established the sense of interculturality: Case study of the farm stay program in Akita

ICHISHIMA Noriko

This study illustrates what interculturality that the international students and Japanese students in Akita prefecture had developed between participants (the students and the host farmers) during farm stay for farm work experience held in 2019 under international student cultural exchange programme. It also identifies the prime factor which led development of the cross-cultural perspective.

Based on this study, the participants had taken following steps as observed.

- 1) Repeated interactions with the others (including mediation)
- 2) Exchange their individual values
- 3) Develop equal relationship

Again, the study demonstrated that the role of the mediator in terms of communication was not static, but more fluid, while the persons with high language skills (both Japanese and foreign language) did not always play the mediator role, but rather the mediation activities beyond the frame of native/non-native speakers had been taken place. It identified the welcome-attitude and practical knowledge of the host farmers as the factor to lead the development of cross-cultural perspective.

Keywords: Multicultural coexistence, cultural essentialism, mediation activity, equal relationship, practical knowledge

A Trajectory of an International Student's Boundary-Crossing to a Local Community in Japan: Roles of "Brokers"

SHIMASAKI Kaori

This study explored a case of an international student in Japan who was successfully involved in a local community from the aspect of Boundary-Crossing'. Boundary-Crossing views learning occurs in moving from one social setting to another. This paper thus focuses especially on how his experience was assisted by brokers. Brokers are persons who possess valued knowledge and skills in two social settings and introduce their practices in a social setting to another person. A semi-structured interview was conducted and the data were analysed based on a framework by Ishiyama (2018). The data show that the international student met brokers and received support from them in crossing a boundary. When there was no broker, he discovered an equivalent of brokers and gained their support. As his boundary-crossing proceeded in two steps (from his home country to graduate school in Japan, and to a local community), he managed to cross a boundary of local community by himself using his own experience from first boundary-crossing.

Keywords: International students, Boundary-Crossing, Brokers, local community, Tabunka-kyosei

The Methodological Imperatives of Qualitative Research on English-taught Programs at Japanese Universities

BERRY Brian David

The goal of this paper is to consider qualitative research within higher education institutions in Japan in response to the unique challenges of research done in and of these institutions; institutions which pose unique challenges to researchers due to the proximity to informants and the organization(s) in which the researcher is often involved.

The author presents the most immediate needs for further qualitative research at Japanese HEIs (Higher Education Institution) and several of the challenges faced researching ETPs at Japanese universities; such research that is currently lacking but critical for the implementation of effective governmental education policies. The author then presents a discussion of tentative recommendations for addressing these risks toward creation of best practices.

Keywords: Internationalization, Qualitative Research, Japanese Universities, EMI, Higher Education

The Usefulness and Help-seeking Promotion Effect of Information Delivered via a Website to Chinese International Students Studying at a Japanese Language School

AN Tingting

The number of international students in Japan has been increasing, and support for them is an important issue. Meanwhile, the usefulness and effectiveness on help-seeking of the information delivered via website is being addressed and discussed. This study specifically investigates the usefulness and effectiveness on help-seeking of information delivered via website on Chinese international students. A website that provides information of living and studying abroad and knowledge about mental health was released to a Japanese language school which has 328 Chinese international students. More than 80% of the students who used the website evaluated it as useful for them and 23 (44.2%) came to seeking help at a Student Support Room that was available at the school after they used the website. Those students who used the website showed higher help-seeking intention than those who did not. Those results implied the usefulness and possibility of promoting help-seeking intention by delivering information via website. Furthermore, the result also implied the possibility that the usage of website might connect to help-seeking behavior.

Keywords: Chinese international students, mental health, website, usefulness, help-seeking

Approach of support for the regional employment of advanced ICT foreign engineers targeting the Japanese market utilizing education before coming to Japan for and short-term study abroad: Miyazaki-Bangladesh Model

ITO Kenichi, TASAKA Shinnosuke, MORISHITA Yuki, UZAWA Takeo

There has been an issue of a mismatch between the types of businesses and occupations sought by international students and local communities when it comes to finding employment for international students in regional areas. Therefore, the University of Miyazaki, Miyazaki City office, the Japan International Cooperation Agency, and local companies collaborated to implement the “Miyazaki-Bangladesh Model” to support the employment of highly skilled foreign professionals in the ICT field through education before coming to Japan “B-JET” and short-term study abroad “JIP”. For the B-JET, original Japanese language teaching materials were developed and used, and additionally, the class schedule and classroom management were similar to Japanese elementary and junior high schools with small classes in order to have the students acquire Japanese social customs. For JIP, in addition to Japanese language education, the students were given internships at companies that decide to employ them. At the same time, in order to promote cross-cultural understanding on the part of host companies that are not familiar with foreigners and to enhance their readiness to accept foreign engineers, company representatives as tutors were provided for support for students. As a result, 73% of the students who completed the B-JET, entered employment in Japanese companies, with one-third of them working for companies in Miyazaki Prefecture.

Keywords: Japanese language education, career education, industry-government-academia collaboration, advanced human resources, regional revitalization

Potential and Possibility of Online Student Exchange: Based on the Case Study of One Collaborative Project among the Students between British and Japanese Universities

TAKAHASHI Mino

In this paper, one case study is analyzed where in total of 40 students from England and Japan worked together on an online project about human rights for 1 month. Since human rights is a universal concept, it is possible for students from any backgrounds to think about their human rights issues as their own matter. Thus, the task was given to the students to firstly find the human rights problems related to them. Then, they were divided in small groups to discuss the issues with group members and narrowed them down. The final goal was that they needed to find and suggest practical solutions in groups. Through this project, the students faced some difficulties such as language barrier and in adjusting time to meet with group members and working with them since they met only online. However, in the end, certain study outcome was confirmed such as deepening the knowledge of human rights and enhancing communication ability by completing the project and successfully making the group presentations. Although it was not easy for them to have deep interaction since they met only online, but they experienced how to overcome these difficulties and achieved the goal, which made them realize how important to work with students from different backgrounds. Through this project, using online exchange could give us a potential to meet and work with more students in the world, and learn with each other.

Keywords: Online program, collaborative project, human rights, British students, domestic students

2021年度 留学生交流・指導
研究会報告

第10回留学生交流・指導研究会報告

日時：2022年2月11日（金・祝日）10:00-15:30

於：WEB（ZOOM）開催

本研究会は、COISAN 会員が日頃留学生のアドバイジング業務や留学生教育に従事する中で直面している問題について会員同士が直接顔を合わせながら、情報やノウハウを共有するとともに、留学生アドバイジングの領域に関連する教育実践、研究成果を発表する場として2013年より年1回開催しており、今年度は第10回目を迎えることができた。

昨年2020年度は、COVID19の感染拡大の影響を考慮して、初のオンライン開催となったが、今年度の実施についても、オンラインか対面か実施形態が議論となり、最終的には前回同様オンラインのみでの開催となった。

研究会のプログラムは、今年度もケーススタディの実施を見送り、実践報告、研究発表によるプログラム構成とした。一方で、オンラインワークショップを新たに実施することとし、すべてのプログラムを一般公開した。参加者は、オンラインワークショップの参加者30名、実践報告、研究発表31名の参加（うち非会員7名）があり、全日程を無事終了することができた。以下にその詳細について述べる。

第10回研究会では新たな試みとして午前中にオンラインワークショップを開催した。テーマは「留学生のキャリアとその支援」で、茨城大学 全学教育機構キャリアセンターの小磯重隆先生にゲスト講師としてご登壇いただいた。初めに、小磯先生より近年の留学生の就職事情やキャリア支援についてご自身の経験をもとにお話しいただき、その後、参加者それぞれの興味のあるテーマごとにグループに分かれて、ディスカッションを行った。「キャリア教育」「地方都市における就職」「大学院生のキャリア支援」など多様な話題で積極的な議論が行われた。

午後には、2つの実践報告及び1件の研究報告が行われた。実践報告1では高橋会員から「オンラインによる国際共修授業における学生間の学び—留学生と国内学生が共に「人権」を学ぶ授業の中で—」として、授業実践に関する報告があり、オンラインだからこその利点とその具体的な学びについて示された。

次に、実践報告2で中本会員から「OASIS Caféの誕生秘話～災害とともに姿を変える国際交流」として、コロナ禍におけるユニークな情報発信の事例に関して具体的な経緯や内容が報告された。

最後のご発表である研究発表1では、岸田会員、スネート会員から「外国人留学生の社会生活の実態と地域特性の検討—国立大学留学生対象全国調査の結果から—」として、複数の国立大学へ

の調査研究により、留学生と地域社会との関りやコミュニケーションの実態について、詳細な分析が示された。

さらに、3件の発表の後に、全体討論、質疑応答の時間を設け、質疑応答が行われた。また、例年行われている研究会後の懇談会については、昼食休憩時に時間を設け、懇談の時間とした。

オンラインワークショップ「留学生のキャリアとその支援」

講師：小磯 重隆（茨城大学 全学教育機構キャリアセンター准教授）

実践報告 1 「オンラインによる国際共修授業における学生間の学び—留学生と国内学生が共に「人権」を学ぶ授業の中で—」
高橋 美能（東北大学）

実践報告 2 「OASIS Café の誕生秘話～災害とともに姿を変える国際交流」

中本 進一（埼玉大学）

研究発表 1 「外国人留学生の社会生活の実態と地域特性の検討—国立大学留学生対象全国調査の結果から—」
岸田 由美（金沢大学）

カンピラパーブ スネート（名古屋大学）

第 10 回研究会企画・運営班（50 音順）

黒田千春（神戸大学）・瀬尾匡輝（茨城大学）・園田智子（東京大学）・趙丹寧（埼玉大学）・中野遼子（大阪大学）・村上和弘（愛媛大学）

実践報告 1：オンラインによる国際共修授業における学生間の学び

—留学生と国内学生が共に「人権」を学ぶ授業の中で—

発表者：高橋美能（東北大学高度教養教育・学生支援機構）

グローバル化する社会の中で大学の国際化を図るため、海外の大学ネットワークの拡大、国内学生の海外派遣、留学生の受入れの促進に加え、日本の大学では、学内の留学生と国内学生が共に学び・交流する機会として、協働授業の開発が進められてきた。東北大学ではこのような授業のことを「国際共修授業」と呼び、全国の国立大学でも最多の授業提供数を誇ってきた（高橋 2019）。2020 年度以降、新型コロナウイルスの影響でオンライン化が進み、世界の留学生が来日せずに国内学生と共にオンラインで授業を受けることができるようになった。東北大学では国際共修について、「文化や言語の異なる学生同士が、グループワークやプロジェクトなどでの協働学習体験を通じて、意味ある交流により相互理解を深めながら、他者を理解し、己を見つめなおし、新しい価値観を創造する一連のプロセスのこと」と定義している（東北大学 HP: [国際共修 | 東北大学 \(tohoku.ac.jp\)](https://www.tohoku.ac.jp/)）。

本発表では、発表者が 2021 年 10 月から 2022 年 1 月まで、週 1 回 15 回にわたって担当したオンラインによる留学生と国内学生の国際共修授業の実践を報告する。授業名は「人権教育の実践」で、指導言語は英語であった。本授業は人権の知識、技能、態度を身に付けることを目標に、毎回異なる人権に関わるトピックを取り上げて、参加学生間で議論したり、アクティビティを取り入れたりして、参加型で進めてきた。特徴として、本授業は誰もが当事者となって考えることができる普遍的な概念である「人権」をテーマに実践することが挙げられる。本授業は、2010 年度に開講して以来、毎年 20 名程度の参加者であったが、年によって参加者の人数や集まる学生の学部・学年、留学生と国内学生の割合が異なり、開講まで集まる学生が把握できない。そのため、参加者のバックグラウンドや受講目的、知識に合わせて、授業手法や内容を変えながら進めてきた。2019 年度以前は対面で授業を行ってきたが、2020 年度の初めてのオンライン授業は諸事情で開講を見合わせる事となり、本発表で紹介する 2021 年度が初めてのオンラインでの実践となった。これまでも対面で実践した人権教育の効果については実践報告を行っている（高橋 2020 他）。

2020 年度以降、東北大学の国際共修授業は、交換留学生が来日できない場合、オンラインで授業に参加することを認めてきた。その他にも海外のコンソーシアムの大学で開講される授業に東北大生が参加できる仕組みを導入した。その 1 つが APRU Virtual Student Exchange Program である。2021 年度秋からは、新たに AEARU Global Learning Initiatives Program (GLIP) を開始し、Association of East Asian Research Universities (AEARU) に参画する大学で実施される授業に、東北大生は 1 学生 3 科目まで履修できようになった。このように、東北大学ではコロナ禍において、海外の大学で開講されるオンライン科目を受講できる仕組みを導入し、さらに、加盟大学の学生が東北大学の授業を履修できるシステムを構築した。

本発表で紹介する授業にも、このAPRUとAEARUの留学生がオンラインで参加しており、対面で実施した授業以上に多様なバックグラウンドを持つ学生が集まった。発表者にとって、海外のコンソーシアムの大学から留学生が参加する初めての人権教育の実践となった。参加者は合計10名と少なかったが、参加学生が経験したことや社会事情・文化を共有することで、人権課題と直結する問題がより具体的になり、学生の議論が盛り上がり、毎回授業時間が足りなくなった。参加者からは終了時に「楽しかった。もっと議論したい」との声が聞かれた。毎回授業開始時に、参加学生の中から1つ名ずつ文化紹介の時間を取り入れたところ、参加学生の中から、参加者同士もっと知りたい、つながりたいと提案があり、学生自らwhat's upを立ち上げ、課外の時間も学生は自発的に交流した。

今後ますます物理的な移動を伴わずにも、世界の学生が学び・つながっていくことが予想される。本発表では学生同士が刺激し合い、活発な議論が展開された事例を紹介しながら、学生は授業を通じて何を学んだのかを分析・報告し、オンラインによる国際共修授業のポテンシャルを確認する。本発表では、学生の意見やインタビューの結果、最終レポートを分析するが、研究目的で学生の発言や最終レポートの学びを分析し、発表することに対しては、学習管理システム上に同意書を掲載し、署名で許可を得ている。

参考文献

- 高橋美能 (2019) 「国際共修授業の普及と多様なバックグラウンドの学生同士の多文化共生」『ウェブマガジン「留学交流」』7月号、Vol.100 (https://www.jasso.go.jp/ryugaku/related/kouryu/2019/_icsFiles/afiedfile/2021/02/19/201907takahashimino.pdf、7頁)
- 高橋美能 (2020) 「多様なバックグラウンドを持つ学生が共に学ぶ人権教育－国際共修授業の効果と課題－」『留学交流・指導研究』23号、93-106頁

実践報告 2 : OASIS Café の誕生秘話～災害とともに姿を変える国際交流

発 表 者 : 中本進一 (埼玉大学国際本部)

国際交流の形は時代とともに変化する。本報告では 3 年目に突入しつつあるコロナ禍の対応の中で誕生したオンラインプログラム「OASIS Café」の取り組みについて、その構成、参加者、展望、および課題について報告する。

1. はじめに : OASIS Café 開設までの経緯

1995 年の阪神大震災では「多文化共生」や「ボランティア」といった用語が市民権を得るようになった。また 2011 年の東日本大震災では留学生が東北地域で行政と市民の橋渡し役として活躍するきっかけとなり、「留学生 30 万人計画」が本格的な軌道に入ったと言えよう。埼玉大学においても、2010 年 10 月 : ISSSU (International Students Society of Saitama University) が誕生し、当時の国際交流担当であった副学長の一人がその規定づくりに参画する全学的な留学生会が立ち上がった。その後 2011 年 3 月に発生した東日本大震災の直後から大学執行部と留学生とのパイプ役を ISSSU が担うこととなった。

しかし 2013 年からは新執行部の発足とともに方針転換されることとなり、予算は大幅に削減されたほか、留学生に特化する支援自体が問題視され、留学生会の活動は縮小し、核となるメンバー(各国留学生の代表者)の活動参加へのモチベーションが低下していった。学内政治にマイノリティ集団である留学生会が翻弄されたと言って過言ではない。

それでも有志たちは様々な交流事業を運営してきたが、2019 年 4 月からは、代表も決まらず、ISSSU は半年以上活動を完全に停止していたところに 2020 年 1 月からコロナ禍が全世界に社会的影響をもたらすこととなる。特に緊急事態宣言の発令は、留学生を含む学生をキャンパスから遠ざけることとなる。そんな中、ストレスに悩む留学生や、近隣アパートでのトラブル、アルバイト先の消滅など、相談案件が単発的に発生した。

留学生相談室は 2020 年 5 月に全学的なアンケートを実施。その声にこたえる意味で、OASIS Newsletter は相談室の出前講座的な存在となった。大学が普段は発信しない生活者としての視点からの情報(例 : 発熱時の対応の仕方や援助給付金の受け取り方)の提供に努めた。このアンケートに応える形で情報提供番組としてオンライン化したのが OASIS Café であり、本格的な公開は 2020 年 6 月から開始した。

2. OASIS Café が直面した課題と変遷

開設当初(20 年 6 月～ 21 年 2 月)は、アンケート結果からストレスの問題や、孤独解消、異文化適応、在留資格、奨学金情報など、学生の来日時に行うオリエンテーションでも扱われる題材や時期的なもの(卒業生に贈る言葉等)をテーマにプログラムを展開した。しかしこれらのテーマ

には少なくとも2つの課題があった。一つはテーマ設定が常に教員からの目線であったこと、そしてもう一つは、留学生のみの参加ということもあり、参加してくる学生は一部の常連に限られてきたことであった。

新年度からは学内の学生支援制度からの資金も配布されることとなった。そこで留学に興味を持つ日本人学生にも呼びかけプログラムへの参加を促した。そのためゲストスピーカーは、国際寮で留学生をサポートするRAや国際共修授業担当の教員、客員研究員、就職担当教員が中心となったが、参加人数が目立って増加することはなかった。また教員の目線からのテーマ設定という点からの脱却はできていなかったこともあり、プログラム公開も不定期となっていった。

これらの反省点を整理し、21年の12月からは新しい視点でプログラム構成を考えることとした。当時再考したのは、少ない参加者でも確実にプログラムを広報するために、何が必要かについてであった。とりあえず得た結論としては、学生のニーズに応えることと、国際交流活動に熱心な地域のボランティアの方々（ホストファミリー活動、日本語教育活動等）への参加呼びかけであった。学生のニーズに応えるためには、学生中心のプログラム運営に切り替え、彼ら自身がゲストスピーカーとして話しかけたいテーマを設定することで自己効力感の高揚を目標とした。また彼ら自身が友人等に声がけすることで「友達の輪」効果を期待した。また、地域の日本語ボランティアやホストファミリープログラムを運営するグループ等に参加を呼び掛けることで、常に20人程度のプログラム参加者を募ることができるようになった。

3. 将来に向けて

プログラムの開設当初から直面してきた課題で最も明確なのは継続性である。最近では、プログラムも学生中心のテーマ設定などの工夫は加えてきたが、運営にあたりサポートに回るのは留学生相談担当の教員であることに変わりはない。プログラム中の予期せぬ事故への対応、謝金支払いの手続き等も含め、当然ながら完全な学生のみによるプログラム運営はあり得ない。このプログラムの考案者である教員自身が数年で退任することも後継者選定およびプログラム継続面での懸念材料となる。

また、国際交流の意義そのものが危機に面しているのが現在ではないだろうか。基本的理念に常に立ち返ること、時代のニーズに応じて国際交流の形態を柔軟に変化させていくことが、我々担当教員に求められているように思えてならない。

研究発表 1：外国人留学生の社会生活の実態と地域特性の検討

—国立大学留学生対象全国調査の結果から—

発表者：岸田由美（金沢大学）

カンピラパーブスネート（名古屋大学）

1. はじめに

学業だけでなく、留学先の地域社会で送る生活体験も、海外留学の重要な構成要素にほかならない。学外の環境や経験は、学内環境以上に留学満足度に影響を与えるという指摘もある。ホスト社会の人々と多様な交友関係を持つことが、留学生の満足度、充足感、ホスト社会への肯定的な態度につながるという指摘もある。しかし、日本にやってきた留学生が地域社会でどのように過ごし、どのような体験やつながりを得ているのかはあまりわかっていない。本研究では、全国各地の国立大学で学ぶ留学生を対象として、大学内外で得ている交友関係や経験について尋ねたオンライン調査（n=662）の結果に基づき、留学生がどのような場でどのようなつながりを日本人との間で得ているのか、地域社会との結びつきをどの程度感じているのかを検討する。その際、留学先大学が立地する都市の規模など、地域性の影響も検証する。

2. 研究方法

2018年11～12月に実施した予備調査結果結果（岸田・大澤・カンピラパーブほか、2021）に基づき調査票を作成し、2019年12月～2020年2月始めに、国立大学留学生を対象としたオンラインアンケート調査を実施した。回答者募集にはCOISAN会員の協力を得たほか、一部、各大学の留学生会に直接協力依頼をした。その結果、全国24大学662人から回答を得た。都市の規模（人口及び経済及び交通機関の発達の度合いに基づく）による分布のほか、回答者の主な属性を表1に示す。

表1 回答者の主な属性

都市環境	大都市 42.9%、中都市 33.8%、小都市 23.3%
在籍課程	学部生 14.7%、修士課程 25.7%、博士課程 38.4%、研究生 7.6%、交換留学生 13.7%
専門分野	文社会科学系 39.9%、自然科学系 39.0%、医薬系 21.1%
留学形態	私費 47.1%、国費（MEXT） 35.0%、外国政府派遣 11.9%、その他 5.9%
日本語力	ほとんどできない 12.8%、初級 30.8%、中級 28.4%、上級 27.9%
居住形態	一人暮らし 67.4%、家族と同居 18.3%、友人・他の学生と同居 13.6%、その他 1.2%

3. 主な結果と考察

(1) 日本人とのつきあいの経路と程度

①大学の教職員、②大学の他の学生、③交流や支援のためのイベントや組織で知り合った人、④近所の人、⑤アルバイトで知り合った人、⑥子どもが通う教育福祉施設のスタッフ、⑦他の保護

者、⑧以前ホームステイした時のホストファミリー、⑨自分が通う宗教施設で知り合った人、⑩よく行くお店や施設で知り合った人、⑪その他、で付き合いの程度を回答してもらった。軽いつきあいを含めて幅広くつきあいを得ている経路としては、①②では9割以上、③は約7割、④は5割以上が挨拶する以上の関係を有していた。④については、子どもと同居する者や公営住宅に住む者で割合が高くなり、特に前者が極めて高い（それ以外47.8%に対して86.1%）。より親しいつきあいが得られている経路としては②、⑥、⑤が確認された。

(2) 地域社会での経験と地域への態度

生活環境への満足度は全般に高かった（88.3%）。都市環境による違いに着目すると、大都市も含め街の清潔さや安全性への満足度は全国的に極めて高く（96.2%）、逆に、大都市より小都市の方が不便だと示すデータも得られなかった。利用できる公共サービス、商業施設、公共交通機関などの量や質には差があっても、留学生たちが感じる生活の不便さは同程度であった（平均45.5%）。ただし、「今住んでいる町はたいくつでつまらない」と感じる割合は小都市で高かった（小都市51.2%、その他37.1%）。逆に、小都市の魅力につながりそうな要素としては、近所づきあいの程度を確認することができた。小都市では、大都市や中都市に比べ、近隣日本人住民と会話以上の関係を有する割合が高くなる（大都市16.3%、中都市24.1%、小都市29.7%）。偏見や差別を感じた経験がある者は45.2%であった。

「地域に愛着がある」者の割合は、全体では46.5%であったが、日本人近隣住民と挨拶をする以上の関係がある場合、これが有意に高まることが確認された。地域に愛着があると地域での就職を希望する割合も高くなったことから、日本人近隣住民とのつきあいの活性化は、留学生の地元定着に向けた注目点ということができる。

【謝辞】 本研究は JSPS 科研費（18K02722）の助成を受けて実施されました。調査にご協力いただいた COISAN 会員の皆様、全国の留学生の皆様にご挨拶申し上げます。

引用文献

岸田 由美, 大澤 脩司, カンピラパーブ スネート, 藤生 慎, 宮崎 悦子, 田中 京子 (2021) 「学外における留学生の生活行動把握の試み—活動日誌及び GPS を用いた調査結果から—」『留学生交流・指導研究』23号, 107-119.

2021年度 研究協議会報告
第一回 研究協議会・東京
第二回 研究協議会・大阪

第一回研究協議会（東京大学）
2021年度 国立大学法人留学生センター等 留学生指導担当研究協議会 実施報告

開催日時：2021年7月5日（月）13：00－16：30

主 催：東京大学グローバルキャンパス推進本部 国際化教育支援室

実施方法：Zoomを用いたオンライン会議システムによる開催

対 象：国立大学法人留学生センター・部局等において留学生相談・指導を担当する教職員

【プログラム概要】

13：00－13：10 開会挨拶 矢口 祐人

（東京大学グローバルキャンパス推進本部副本部長・国際化教育支援室長）

第I部 13：10－13：50

留学生受け入れ政策をめぐる近年の動向

泉 茂樹（文部科学省高等教育局学生・留学生課課長補佐）

第II部 14：00－15：40

オンライン時代の国際教育・留学生支援：多様な状況を前提とした教育・支援の留意点

1) オンライン講義—ユニバーサルデザインと合理的配慮 14：05－14：45

近藤 武夫（東京大学先端科学研究センター准教授）

2) オンラインでの相談・支援における留意点 15：00－15：40

高野 明（東京大学相談支援研究開発センター准教授・学生相談所長）

企画主旨・講演概要

新型コロナウイルス感染症の拡大以降、授業実践を含む大学の教育・支援活動の多くが、オンラインにおいて実施されてきた。非対面の対応においては、学生の置かれた個別のニーズを適宜把握することが難しい場合があり、中でも留学生に関しては、受け入れ側が十分な知識・スキルを身に付けておくことが問われる。本年度の協議会においては、こうした状況を踏まえ、二人の専門家をお招きし、オンライン上で教育・学生支援活動を進めていく際の留意点についてご講演をいただいた。

まず近藤先生からは、障害を持つ学生に対する配慮に関する基本的な考え方を、ユニバーサルデザインという観点からお示しいただき、さらにオンライン上で提示するスライド等が、聴覚や視覚等に障害を持つ学生にとってもアクセシブルなものとなるよう、作成時にどのような工夫が可能か、

活用可能な機器や資料作成時の工夫・手順についてご説明いただいた。

続いて高野先生からは、心理的な困難を抱える学生を、メールや Zoom 等を用いて支えていく際の留意点についてお話をいただいた。非対面の相談の特性・限界や、ICT 活用の際のセキュリティの問題等を熟知しておくことは、遠隔での相談を、安全かつ効果的に行っていくために必須事項であることを、改めて確認した。

今後も、国際教育はオンラインを含む、ハイブリッドで展開していくことが予想される。様々なニーズを持つ学生たちが画面の向こうにいることを念頭におきつつ、学習機会や支援がすべての学生にとってアクセシブルなものとなるよう準備を進めることが標準となっていくだろう。教育や支援の在り方が問われる転換期において、重要な考え方と具体的方法を確認する、非常に重要な学びの場となった。

第 III 部 15：50 - 16：30 情報交換の場

コロナ禍の留学生相談・指導について、各大学の取り組みに関する情報交換を行った。在籍する留学生の規模によっても、受け入れ支援の課題や留学生指導体制等が異なる可能性を鑑み、各大学の在籍留学生数ごとのグループを設定して情報交換会を実施した。

第二回研究協議会（大阪大学）
2021 年度第 2 回国立大学法人留学生指導研究協議会
兼 第 55 回大阪大学留学生教育・支援協議会

主 題：「コロナ禍 2 年目の留学生受け入れ体制と具体的取組」
日 時：2022 年 2 月 10 日（木）13：00～18：00（情報交換会を含む）
場 所：オンライン形式にて開催

次 第：（敬称略）

[総合司会 大阪大学国際教育交流センター 有川友子]

挨 拶（13：00-13：10） 大阪大学理事・副学長 河原源太

I. 留学生受入れに関する施策

1, 説 明（13：10-13：40）

「留学生交流に係る最新状況と令和 4 年度関連予算案について」

文部科学省高等教育局学生・留学生課課長補佐 泉茂樹

2, 質疑応答（13：40-13：50）

[II. & III. & IV. コーディネーター：

埼玉大学 国際本部 教授 中本進一

茨城大学 全学教育機構国際教育部門 准教授 瀬尾匡輝

II. 事例紹介（14：00-14：45）

「コロナ禍 2 年目の留学生受け入れ体制と具体的取組」

「留学生に対応した東北大学における支援活動の取り組みについて」

東北大学 グローバルラーニングセンター 准教授 渡部留美

「在外留学生に対応した東京工業大学における支援活動の取り組みについて」

東京工業大学 リベラルアーツ研究教育院 准教授 佐藤礼子

休憩（14：45-15：00）

Ⅲ. 分科会「コロナ禍2年目の留学生受け入れ体制と具体的取組」(15:00-16:10)

A: 「(来日等) 不確定な状況での留学生受入体制と具体的取組」

ファシリテーター: 金沢大学 理工研究域 准教授 岸田由美
東京医科歯科大学 統合国際機構グローバル企画・推進部門 助教 米本和弘

B: 「相談対応 (カウンセリング・アドバイジングなど)」

ファシリテーター: 岡山大学 全学教育・学生支援機構 教授 宇塚万里子
鹿児島大学 グローバルセンター 講師 市島佑起子

C: 「留学生と日本人など一般学生等の交流」

ファシリテーター: 名古屋大学 国際教育交流センター 教授 田中京子
神戸大学 国際連携推進機構国際教育総合センター 准教授 黒田千晴

D: 「留学生のキャリア支援」

ファシリテーター: 静岡大学 国際連携推進機構 准教授 袴田麻里
秋田大学 高等教育グローバルセンター 准教授 市嶋典子

Ⅳ. 各分科会からの報告と全体討論 (16:20-16:50)

閉会の挨拶 (16:50-17:00) 大阪大学国際教育交流センター長 有川友子

情報交換会 (17:10-18:00)

以上

付 録

国立大学留学生指導研究協議会
COISAN
Council of International Student Advisors of National Universities

設 立 : 1996年5月

設立の経緯 : 1990年より国立大学に留学生センターが設置され始めました。これに伴い、留学生に対する相談・指導を担当する教員有志が、大学の枠を超えて相互に情報や意見を交換するとともに、留学生に関する研究を推進する必要性を痛感し、本協議会を設立しました。

主 な 活 動 : 1. 研究会、セミナーの開催
2. 会誌『留学生交流・指導研究』の発行（毎年1回。研究機関誌として発行）
3. 会員名簿の作成
4. 総会の開催
5. その他本会の目的を達成するために必要な事業

U R L : <http://coisan.org/>

会 員 : 下記のように正会員と一般会員があります。どなたでも入会できます。

- (1) 正 会 員・・・国立大学法人留学生センター等の留学生教育・指導担当教員、または国立大学法人において留学生教育・指導に携わり、これらに関連する領域における研究を推進する方が正会員となることができます。非常勤講師、相談員等を含みます。
- (2) 一般会員・・・これ以外の方（学生や私立大学教職員等）も一般会員として入会し、投稿することが出来ます。

入 会 : 後掲（127ページ）

投 稿 : 後掲（129ページ）

連 絡 先 : 565-0871 大阪府吹田市山田丘1-1 ICホール2F
大阪大学国際教育交流センター IRIS（留学生交流情報室）内
国立大学留学生指導研究協議会 事務局（担当 網ひとみ）
Tel & Fax : 06-6879-7076 E-mail : info@coisan.org

※各地域の幹事が、地域ごとの取りまとめの役割を果たしています。詳細はCOISAN組織(126ページ)をご参照ください。

国立大学留学生指導研究協議会 規約
Council of International Student Advisors of National Universities
(略称 COISAN)

1. 名 称 本会は、国立大学留学生指導研究協議会（英語名：Council of International Student Advisors of National Universities、略称：COISAN）と称する。
2. 事務局 本会は、主たる事務局を大阪府吹田市に置く。事務局の業務規程は別途定める。
3. 目 的 国立大学法人等における留学生教育・指導にかかわる諸問題について、情報・意見交換を行うとともに、これらに関する研究を推進することを通じて日本と海外諸国間の留学交流の促進と質的向上を図ることを目的とする。
4. 事 業
本会は前条の目的を達成するために次の事業を行う。
 - (1) 研究会、セミナー等の開催
 - (2) 『留学生交流・指導研究』の発行
 - (3) 会員名簿の発行
 - (4) 総会の開催
 - (5) その他前条の目的を達成するために必要な事業
5. 会 員
 - (1) 会員の種類と資格及び会費年額
本会は正会員と一般会員、及び特別会員により構成する。
 - 1) 正会員は、次のいずれにも該当し、所定の手続きにより入会を認められた者とする。
 - ①国立大学法人留学生センター等の留学生教育・指導担当教員、または国立大学法人において留学生教育・指導に携わる者（非常勤講師、相談員等を含む）で、これらに関連する領域における研究を推進する者
 - ②本会の運営及び活動への参画の意志のある者
 - ③メーリングリストを介した情報・意見交換に参加する者
 - ④正会員1名の推薦を受けた者
 - ⑤会費年額7,000円を納める者
 - 2) 一般会員は、次の①～③のいずれにも該当し、所定の手続きにより入会を認められた学生、教職員、研究者等とする。
 - ①5-(1)-1-①に記載の資格を有しない者で、本会の趣旨に賛同し、本会の活動への参加を希望する者
 - ②本会正会員1名の推薦を受ける者
 - ③会費年額7,000円を納める者
 - 3) 特別会員は、幹事会により特に必要と認められた者とする。会費等は別途定める。

(2) 入 会

本会への入会は、幹事会の議を経て代表幹事が承認しなければならない。

(3) 退 会

次の事項に該当する場合、幹事会の議を経て、代表幹事は当該会員を退会とすることができる。

- 1) 本人から退会の申し出があった時
- 2) 会費が未納である時
- 3) 本会の趣旨に著しく違反した時

6. 組織・運営

(1) 組 織

本会には、幹事会及び編集委員会を置く。

- 1) 幹事会は、地区幹事、特別幹事、監事、及び編集委員長で構成する。幹事会には代表幹事 1 名、副代表幹事 1 名以上を置く。
- 2) 編集委員会は、編集委員長 1 名及び編集委員で構成する。
- 3) 代表幹事、副代表幹事、幹事、監事、及び編集委員長は総会において正会員の中から選出され、その任期は 2 年とする。但し、原則として継続 2 期を限度として、再任を妨げない。任期年度は 7 月 1 日から翌年 6 月末日までとする。

(2) 運 営

本会は年 1 回の総会を開催する。総会は正会員で構成し、役員の選出、活動計画、予算等本会運営にかかわる諸事項を決定する。

本会の運営は総会の決定に基づき、幹事会が行う。

代表幹事は会の運営を統括するとともに本会の代表となる。幹事はそれぞれ分担して本会の運営に当たる。

編集委員長は幹事会の決定に基づき編集委員会を組織し、研究機関誌の発行の企画・発刊に当たる。

本会の会計年度は 4 月 1 日から翌年 3 月末日までとする。

7. 規約の改正

本規約は 1996 年 5 月 24 日をもって発行する。

- | | |
|-----------------|------|
| 1997 年 6 月 6 日 | 一部改正 |
| 1999 年 6 月 11 日 | 一部改正 |
| 2005 年 3 月 11 日 | 一部改正 |
| 2007 年 6 月 21 日 | 一部改正 |
| 2012 年 6 月 22 日 | 一部改正 |
| 2018 年 6 月 26 日 | 一部改正 |
| 2019 年 7 月 11 日 | 一部改正 |

令和3年度(2021年度)役員

- ◆ 代表幹事 中本 進一〈埼玉大学〉(歴代代表幹事)
- ◆ 副代表幹事 岸田 由美〈金沢大学〉
宇塚 万里子〈岡山大学(新)〉
- ◆ 地区幹事 北海道・東北地区 市嶋 典子〈秋田大学〉
関東地区 米本 和弘〈東京医科歯科大学(新)〉
関東地区 瀬尾 匡輝〈茨城大学〉
中部地区 袴田 麻里〈静岡大学〉
中部地区 松野 美海〈名古屋工業大学〉
近畿地区 黒田 千晴〈神戸大学〉
近畿地区 河合 淳子〈京都大学〉
中国・四国地区 村上 和弘〈愛媛大学(新)〉
九州・沖縄地区 市島 佑起子〈鹿児島大学〉
- ◆ 特別幹事 中本 進一〈埼玉大学〉(代表幹事)
岸田 由美〈金沢大学〉(副代表幹事)
宇塚 万里子〈岡山大学〉(副代表幹事)
濱野 哲子〈電気通信大学〉(HP担当幹事)
園田 智子〈東京大学〉(研究会担当幹事)
有川 友子〈大阪大学〉(事務局担当幹事)
- ◆ 監 事 渡部 留美〈東北大学〉
田中 京子〈名古屋大学〉
- ◆ 編集委員長 大塚 薫〈高知大学〉
- ◆ 歴代代表幹事 2016年7月～2020年6月 安 龍洙 茨城大学教授
2012年7月～2016年6月 有川 友子 大阪大学教授
2008年7月～2012年6月 門倉 正美 横浜国立大学名誉教授
2006年7月～2008年6月 瀬口 郁子 神戸大学名誉教授
2002年7月～2006年6月 栖原 暁 元東京大学教授
2000年7月～2002年6月 三宅 政子 元名古屋大学教授
1996年5月～2000年6月 古城 紀雄 大阪大学名誉教授

入 会 案 内

〈1〉 入会希望者は、入会申込書に必要事項を記入の上、入会申込をメールで事務局 (info@coisan.org) にお送りください。

*入会には、本会正会員1名の推薦が必要となります。

〈2〉 入会が受理されると、その旨通知されます。

*手続き書類を送りますので、年会費7,000円をお納めください。

〈3〉 入会者には最新の機関誌などの資料が送付されます。

〈4〉 以降、機関誌への投稿案内、総会、研究会などについては、電子メール及び国立大学留学生指導研究協議会のホームページでお知らせします。機関誌は、郵送で送付されます。

『留学生交流・指導研究』第25号投稿規程

〈投稿資格〉

1. 本誌に投稿できる者は、国立大学留学生指導研究協議会の会員でなければならない。なお、共著者に非会員を含むことはできるが、第一筆者は国立大学留学生指導研究協議会の会員とする。ただし、編集委員会が特に行う原稿執筆依頼は、非会員に対しても行うことができるものとする。また、同一著者による投稿の掲載が連続する場合は、原則連続2回を限度とする。

〈投稿内容、使用言語、投稿種目〉

2. 投稿内容：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野に関するもので、未発表のものに限る。他の学会誌などへの重複投稿はしないこと。ただし、口頭発表、プリント類はその限りではない。
3. 使用言語：日本語または英語。投稿者の原稿の言語が母語と異なる場合、提出原稿はネイティブチェック済みであること。
4. 投稿の種目を以下のとおりとする。投稿者は原稿に種目を明示しなければならない。
 - 1) 研究論文：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、過去の知見に加えるべき学術的意義のある独創的な研究成果が明確に述べられているもの。関連する領域における先行研究の内容が十分に把握され、研究課題が明確に設定されており、実証的・論理的に課題への解答が示されていることが必要。
 - 2) 研究ノート：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、新たな視点・着想、新規性のある事実の発見、前提的考察、先駆的発想、萌芽的研究課題の提起、古典の見直しなど、将来の優れた研究につながる可能性のある内容を、研究論文としての形式にとらわれずに自由に論を展開することができるもの。
 - 3) 実践報告・調査報告：実践報告においては、留学生指導、国際教育交流の現場における実践の内容が具体的かつ明示的に述べられており、その内容を広く公開して共有することの意義が明確なもの。調査報告においては、留学生指導、国際教育交流分野において、調査の目的が明確であり、調査の方法・分析・解釈が妥当であり、調査の結果に資料的価値が認められるもの。実践報告・調査報告いずれにおいても、単なる内容の報告に留まらず、的確な考察がなされていること。
 - 4) 書評：留学生指導、国際教育交流などに関する書籍の論評。
 - 5) その他：編集委員会が特に依頼したもの（特集、特別寄稿、講演など）。

〈倫理ガイドライン〉

5. 投稿に際しては以下の倫理を守ること。
 - 1) 研究の実施および研究成果の公表について、調査対象者に説明し、同意を得ている。
 - 2) 個人のプライバシーに配慮し、個人情報特定・類推されることがないように、細心の注意を払うこと。また、可能な限り、論文公表の同意を得ること。
 - 3) 特定の機関を対象とした研究では、該当機関の長に論文公表についての同意を得ること。
 - 4) 倫理的な配慮を行っていることを本文中に明記すること。

〈原稿〉

6. 書式：A4 横書き、和文 43 字× 30 行（英文 44 行）とし、ファイル形式は PDF ファイルとする。カラーの図、表、写真などは、あらかじめグレースケールに変換すること。
7. 分量：編集委員会が特に指定した場合を除き、研究論文、研究ノート、実践・調査報告は 15 ページ以内（図、表、写真などを含める）、書評は 2 ページ以内とする。書評は冒頭に、①書名、②著者名、③出版社名、④出版年、⑤頁数、⑥定価、⑦氏名、⑧所属を示す。洋書の場合も和書に準じるが、書名はイタリック体で示すこと。
8. 要旨・キーワード：研究論文、研究ノート、実践報告・調査報告においては、日本語の場合 400 字程度、英語の場合 200 語程度の要旨を添付し、5 つ以内でキーワードを添付する。なお、要旨は投稿連絡票にのみ記載し、原稿には記載しないこと。
9. 本文中の固有名詞：執筆者が特定される地名や大学名等は、伏せ字（例：A 県、 α 大学）にして記すること。なお、原稿の内容上必要不可欠な地名や大学名等は、編集委員会で審議し査読後、倫理ガイドラインを守った上で実名での表記を認める場合もある。
10. 本文中の引用元の表記：著者名が多数の場合も、全ての著者名を記すこととする（例：加賀美・横田・坪井・工藤（2012））。ただし、同じ文献の引用が複数回ある場合の文中引用では、初出の際は全著者の姓を記し、2 回目以降の引用では第 3 著者までの姓のみ記載し、他の著者は他として省略することとする（例：加賀美・横田・坪井他（2012））。
11. 引用・参考文献は項目を別に設け、本文中で言及したものが過不足なく記されていること。一覧を文末にまとめ、和文単行本の場合は：著者名（刊行年）『書名』発行書店名とし、洋書単行本の場合は：Author 姓、名のイニシャル（Publication year）Title イタリック体、Publisher とする。和雑誌の場合は：著者名（刊行年）「表題」『雑誌名』巻数号数、ページの始めと終わりとし、洋雑誌の場合は：Author 姓、名のイニシャル（Publication year）“Title”, Journal title イタリック体、Volume, Number, Pages とする。ウェブサイトからの引用資料の場合は：資料提供機関等（掲載年）「タイトル」URL（閲覧日）とする。

著者名が多数の場合も、全ての著者名を記すこととする。日本語文献と外国語文献とを、それぞれまとめて、日本語文献、外国語文献の順に記載し、日本語文献は第一著者の姓の五十音順に、外国語文献は第一著者の姓のアルファベット順に配列する。日本語訳書を引用した場合は、日本語文献にまとめる。ウェブサイトからの引用資料は、日本語のサイトを日本語文献にまとめ、外国語のサイトを外国語文献にまとめる。

なお、執筆者自身の文献を引用する際に、「拙書」「拙稿」など執筆者が特定される表現を避けること。伏せ字は使用しないこと。

例) [引用・参考文献]

加賀美常美代・横田雅弘・坪井健・工藤和宏（2012）『多文化社会の偏見・差別一形成のメカニズムと低減のための教育一』明石書店

高松里（2006）「国際交流学生サークル活動への教育的サポート：九州大学国際親善会の活動と会への支援」『九州大学留学生センター紀要』第 15 巻、pp.67-74

日本語教育振興協会（2006）「日本語教育機関の概況」<http://www.nisshinkyō.org/j147.pdf>

(2016年12月20日閲覧)

ホール・エドワード (日高敏隆・佐藤信行訳) (1970) 『かくれた次元』 みすず書房 (Hall, E. (1966) *The Hidden Dimension*, Anchor Books)

Piller I (2010) *Intercultural Communication: A Critical Introduction*, Edinburgh University Press

Schwartz SJ, Unger JB, Zamboanga BL, Szapocznik J (2010) “Rethinking the Concept of Acculturation Implications for Theory and Research”, *American Psychologist*, vol.65, No.4, pp.237-251

Zhou Y, Jindal-Snape D, Topping K, Todman J (2008) “Theoretical Models of Culture Shock and Adaptation in International Students in Higher Education”, *Students in Higher Education*, vol. 33, No.1, pp.63-75

〈投稿の採否〉

12. 投稿原稿掲載の採否は、種目 1) ～ 3) については、査読を経て、編集委員会で審議し、種目 4) 5) については、編集委員会で審議し、決定する。審議の結果、内容、構成、表現等が不適切と判断された場合は、投稿者へ原稿の修正および投稿種目の変更を依頼する場合がある。

〈校正〉

13. 投稿者による校正は初稿までとする。校正においては、内容的な修正は原則として認めない。

〈著作権〉

14. 『留学生交流・指導研究』に掲載された原稿の著作権は、国立大学留学生指導研究協議会に属するものとする。

〈抜刷り〉

15. 抜刷りを希望する投稿者は、完成原稿提出時に編集委員長が指定した方法に従う。抜刷りに要する費用は、投稿者が全額負担する。

〈投稿申込み、原稿締切〉

16. 投稿予定者は毎年7月15日までに表題および投稿種目を明示して、編集委員長あてに e-mail で投稿を申し込むこと。その上で、毎年8月31日までに原稿 (PDF ファイル) ・投稿連絡票・投稿チェックリストを添付し、編集委員長あてに e-mail で送信すること。投稿連絡票および投稿チェックリスト、論文の書式は、国立大学留学生指導研究協議会のホームページよりダウンロードして使用する。

なお、要旨は投稿連絡票にのみ記載し、原稿には記載しないこと。また、PDF ファイルのプロパティなどに投稿者の個人情報が残らないよう注意すること。

(国立大学留学生指導研究協議会ホームページ)

<http://coisan.org/>

〈投稿申込み先、原稿送付先〉

e-mail : kaoru@kochi-u.ac.jp

(COISAN ジャーナル編集委員長 大塚)

『留学生交流・指導研究』編集規程

〈名 称〉

1. 本誌は国立大学留学生指導研究協議会（以下「COISAN」と称す）機関誌であり、原則として年一回発行する。

〈掲載記事の種別〉

2. 本誌は留学生指導及び国際教育交流にかかわる研究論文、実践報告・調査報告、書評、その他関連記事を掲載する。

それぞれの内容については以下のとおりとする。

- 1) 研究論文：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、過去の知見に加えるべき学術的意義のある独創的な研究成果が明確に述べられているもの。関連する領域における先行研究の内容が十分に把握され、研究課題が明確に設定されており、実証的・論理的に課題への解答が示されていることが必要。
- 2) 研究ノート：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、新たな視点・着想、新規性のある事実の発見、前提的考察、先駆的発想、萌芽的研究課題の提起、古典の見直しなど、将来の優れた研究につながる可能性のある内容を、研究論文としての形式にとらわれずに自由に論を展開することができるもの。
- 3) 実践報告・調査報告：実践報告においては、留学生指導、国際教育交流の現場における実践の内容が具体的かつ明示的に述べられており、その内容を広く公開して共有することの意義が明確なもの。調査報告においては、留学生指導、国際教育交流分野において、調査の目的が明確であり、調査の方法・分析・解釈が妥当であり、調査の結果に資料的価値が認められるもの。実践報告・調査報告いずれにおいても、単なる内容の報告に留まらず、的確な考察がなされていること。
- 4) 書評：留学生指導、国際教育交流などに関する書籍の論評。
- 5) その他：編集委員会が特に依頼したもの（特集、特別寄稿、講演など）。

〈採否の決定〉

3. 前条 1) ～ 3) 項の投稿原稿の掲載の採否は、審査委員会の査読を経て、編集委員会で審議し決定する。4)、5) については、編集委員会で審議し決定する。

〈校 正〉

4. 執筆者による校正是初稿までとする。その場合、内容的な修正は原則的に認めない。

〈抜き刷り〉

5. 抜き刷りを希望する投稿者は完成原稿提出時に編集委員長に依頼する。抜き刷りに要する費用は投稿者が全額負担する。

以上

Journal of International Student Advisors and Educators No. 25 Posting Regulations

〈Qualification for Posting〉

1. Those who post this Journal must be members of the Council of International Student Advisors of National Universities. Non-members can be included as co-authors, but the primary author must be a member of the Council of International Student Advisors of National Universities.

However, manuscript orders, especially by the editorial committee, can be ordered for non-members. Consecutive posts by the same author are limited to 2 posts under normal circumstances.

〈Contents Posted, Languages Used, Categories〉

2. Content Posted: Content posted must be related to Advice to International Students, International Education Exchange or their related fields, and must be as-of-yet-unannounced. Duplicate postings to other academic conference journals are prohibited, provided that oral presentations and handouts are not limited to this.

3. Languages Used: Japanese or English. When the languages of posters' manuscripts are different from their native languages, the submitted manuscripts must be checked by a native speaker.

4. The categories to be posted are as follows. Posters must clearly describe the categories of their manuscripts.

- 1) Research Article: The Research Article is required to clearly describe unique study outcomes with academic significance related to Advice to International Students, International Education Exchange of their related fields, which should be added to existing knowledge. It is necessary that preceding studies related to the field are well understood, research agenda is clearly set and the answers to the agenda are shown empirically and logically.

- 2) Research Note: In the Research Note, contents which lead to future excellence in Advice to International Students, International Education Exchange including fresh perspectives/ideas, discovery of novel facts, prerequisite considerations, pioneering ideas, introduction of budding research agendas and re-examination of previous studies can be freely developed regardless of the format of the Research Article.

- 3) Practice Report/Research Report: In the Practice Report, the contents at the sites of the Advice to International Students and International Education Exchange must be described concretely and expressly, and must have clear significance to disclose and share widely. In the Research Report, it is required that the purpose of the research is clear, the methods of

research, analysis and interpretation are reasonable, and the findings of the research must be recognized to have material value in the Advice to International Students and International Education Exchange fields, Either Practice Reports or Research Reports are not just reports but accurate considerations must be given.

- 4) A Book Review: A Book Review is a commentary on the Advice to International Students and International Education Exchange, etc.
- 5) Others: Specially requested by the editorial committee. (special issues, special contributions, lectures, etc.)

〈Ethic Guidelines〉

5. Observe the following ethics when posting.
 - 1) Explain your procedure to research subjects and obtain their consent regarding implementation of research and publication of results.
 - 2) Take due consideration for personal privacy and pay careful attention so that personal information cannot be identified or inferred. Prior to publication, obtain consent from parties involved as much as possible.
 - 3) For research targeting specific institutions, obtain consent from the head(s) of those institutions prior to publication.
 - 4) Clearly state on your manuscripts that ethical consideration has been taken.

〈Manuscripts〉

6. Format: A4 Horizontal writing
Japanese characters 43x30 lines (English 44 lines)
File format: PDF file
Colored figures, lists and pictures will be converted to grayscale.
7. Volume: The Research Articles, Research Notes and Practice/Research Reports must be under 15 pages (including figures, lists pictures etc.), and Book Reviews under 2 pages, except when designated by the editorial committee. At the beginning of a book review, indicate 1. Book title, 2. Author's name, 3. Publisher's name 4. Year of publication, 5. No. of pages, 6. Fixed price, 7. Reviewer's name 8. Reviewer's university. The same is applied to Western books, but titles must be written in italics.
8. Summary/Keywords: Attach a summary of about 400 characters for Japanese and about 200 words for English to Research Articles, Research Notes and Practice/Research Reports. Also Attach 5 or less keywords. Write summaries only on the post contact form but not on the manuscript.
9. Proper nouns in the manuscript: Names of places or universities that could possibly specify the author must be substituted with letters/symbols (e.g., prefecture A, university α). However, in some cases such that the use of proper nouns is unavoidable given the content of the manuscript, after proper deliberation and peer review by the editorial committee, the use

of real names may be permitted in accordance with the ethical guidelines.

10. Citations: All the authors' names must be listed (example: Kagami, Yokota, Tsuboi, Kudo (2012)) regardless of the number of the authors. However, if the same document source is cited more than once, the surnames of ALL authors must be listed ONLY when they first appear, and only the surnames up to the third author are listed in the second and subsequent citations, the rest of authors being omitted. (Example: Kagami, Yokota, Tsuboi et al. (2012)).
11. Quotations and reference items are separately listed. All quotations and references used in the manuscript must be included in the list, without excess or deficiency, in the following orders.

The lists are summarized at the end of the manuscript.

Single Japanese research books: Write the Author's name (Publication year), 『Book title』 and Issuing bookstore's name.

Single Western research books: Write Author's initials of the surname and first name, (Publication year), 'Title', and Publisher.

Japanese journals: Author's name, (publication year), 「Title」, 『Name of journal』, Issue no., Relevant pages.

Western journals: Write Author's initials of the surname and first name, (Publication year), 'Title', *Journal title*, Volume, Number, Pages.

In the case of materials quoted from a website, include the name of the source, (year of posting), 「Title」, URL, (Date of access).

All the authors' names must be listed regardless of the number of the authors. Summarize Japanese and foreign literatures, respectively, and list them in the order of first Japanese and then foreign literature. Japanese literature is arranged in the Japanese alphabetical order by the surnames of the primary authors, and foreign literature is in the alphabetical order by the surnames of the primary authors. When a translation into Japanese is quoted, summarize it as Japanese literature. When materials are quoted from websites, summarize the material quoted from Japanese websites as Japanese literature and from foreign sites as foreign literature, respectively.

Avoid using phrases like 'my research book' or 'my research manuscript' when quoting from a writer's own literature in order to avoid revealing the author's identity. Do not use ciphers.

Example

[Quotation/Reference Literature]

加賀美常美代・横田雅弘・坪井健・工藤和宏（2012）『多文化社会の偏見・差別—形成のメカニズムと低減のための教育—』明石書店

高松里（2006）「国際交流学生サークル活動への教育的サポート：九州大学国際親善会の活動と会への支援」『九州大学留学生センター紀要』第15巻、pp.67-74

日本語教育振興協会（2006）「日本語教育機関の概況」

<http://www.nisshinkyo.org/j147.pdf> (2016年12月20日閲覧)

ホール・エドワード (日高敏隆・佐藤信行訳) (1970) 『かくれた次元』 みすず書房

(Hall, E. (1966) *The Hidden Dimension*, Anchor Books)

Piller I (2010) *Intercultural Communication: A Critical Introduction*, Edinburgh University Press

Schwartz SJ, Unger JB, Zamboanga BL, Szapocznik J (2010) "Rethinking the Concept of Acculturation Implications for Theory and Research", *American Psychologist*, vol.65, No.4, pp.237-251

Zhou Y, Jindal-Snape D, Topping K, Todman J (2008) "Theoretical Models of Culture Shock and Adaptation in International Students in Higher Education", *Students in Higher Education*, vol. 33, No.1, pp.63-75

〈Acceptance or Rejection of Posts〉 _____

12. Acceptance or Rejection of posted manuscripts is decided by deliberation among the editorial committee after peer review for categories 1) -3) and by deliberation among the editorial committee for 4)-5).

As a result of deliberation, if it is determined that contents, structure, expressions etc. are inappropriate, posters may be requested to make corrections and/or change their category.

〈Proofreading〉 _____

13. Proofreading by a poster is limited to the first draft. After the proofreading, content changes are not allowed under normal circumstances.

〈Copyrights〉 _____

14. Copyrights of the manuscripts published on the Journal of International Student Advisors and Educators belong to Council of International Student Advisors of National Universities.

〈Offprint〉 _____

15. Posters who wish to offprint shall follow the method designated by the chief editor at the time of manuscript completion. Full cost for offprint is borne by the posters.

〈Posting Application and Manuscript Deadline Dates〉 _____

16. Those who plan to post should apply to the chief editor by e-mail, clearly stating their titles and posting categories by July 15th of that year.

Then send their manuscripts (in PDF format), posting contact forms and posting check lists to the chief editor via email by August 31st. Download the posting contact form, posting check list and format from the homepage of the Council of International Student Advisors of National Universities.

Write the summary only on the posting contact form, but not on the manuscripts. Be careful not to leave the poster's personal information on the PDF properties, etc.

(Homepage of the Council of International Student Advisors of National Universities)

<http://coisan.org/>

〈Where to apply postings to/ Where manuscripts are sent to〉

e-mail: kaoru@kochi-u.ac.jp

(Professor OTSUKA, Chief Editor of the Journal of COISAN)

Editing Regulations for 『Journal of International Student Advisors and Educators』

〈Name〉

1. This journal is the Journal of International Student Advisors and Educators (hereinafter referred to as 'COISAN'), and is published once a year under normal circumstances.

〈Categories of Articles Published〉

2. The Research Articles, Practical Reports, Research Reports, Book Reviews and others related to Advice for International Students and International Exchange are published in the Journal. Each content is as follows.

- 1) Research Article: The Research Article is required to clearly describe unique study outcomes with academic significance related to Advice to International Students, International Education Exchange of their related fields, which should be added to existing knowledge. It is necessary that preceding studies related to the field are well understood, research agenda is clearly set and the answers to the agenda are shown empirically and logically.
- 2) Research Note: In the Research Note, contents which lead to future excellence in Advice to International Students, International Education Exchange including fresh perspectives/ ideas, discovery of novel facts, prerequisite considerations, pioneering ideas, introduction of budding research agendas and re-examination of previous studies can be freely developed regardless of the format of the Research Article.
- 3) Practice Report/Research Report: In the Practice Report, the contents at the sites of the Advice to International Students and International Education Exchange must be described concretely and expressly, and must have clear significance to disclose and share widely. In the Research Report, it is required that the purpose of the research is clear, the methods of research, analysis and interpretation are reasonable, and the findings of the research must be recognized to have material value in the Advice to International Students and International Education Exchange fields, Either Practice Reports or Research Reports are not just reports but accurate considerations must be given.
- 4) A Book Review: A Book Review is a commentary on the Advice to International Students and International Education Exchange, etc.
- 5) Others: Specially requested by the editorial committee. (special issues, special contributions, lectures, etc.)

〈Decision of Acceptance and Reject〉

3. Acceptance or Rejection of posted manuscripts is decided by deliberation among the

editorial committee after peer review for categories 1)-3) and by deliberation among the editorial committee for 4)-5).

〈Proofreading〉

- 4 . Proofreading by a poster is limited to the first draft. Content changes are not allowed under normal circumstances.

〈Offprint〉

- 5 . Posters who wish to offprint shall request the chief editor at the time of manuscript completion. Full cost for offprint is borne by the posters.

編集後記

『留学生交流・指導研究』第24号には、研究ノート3本、実践報告が3本の計6本の論考が掲載されています。オンラインでの海外短期研修、ウェブサイトによる情報提供の有用性、日本就職希望留学生の支援方策、地域社会との連携による留学生教育など多様なテーマが取り上げられています。

コロナパンデミックに入って早2年が経ち、今回の投稿論文の中にも、その影響下での事例報告が見られるようになってきました。これらの先行事例が皆様の日々の活動に活かされることを願っております。そして、本号が、留学生交流・指導研究を捉えるより豊かな視点の構築に向かって活用されることを期待します。

最後になりましたが、投稿者の皆様、査読にご協力くださった方々にこの場を借りて厚く御礼申し上げます。

(河合)

ISSN1343-4683

留学生交流・指導研究 Volume 24

非売品

編集 国立大学留学生指導研究協議会
『留学生交流・指導研究』編集委員会
大塚 薫 (委員長：高知大学)、市島 佑起子 (鹿児島大学)、河合 淳子 (京都大学)、
服部 明子 (三重大学)、堀尾 佳以 (宇都宮大学)、和田 尚子 (名古屋大学)

発行日 2022年3月31日

発行 国立大学留学生指導研究協議会

問合先 〒565-0871 大阪府吹田市山田丘1-1 ICホール
大阪大学国際教育交流センター IRIS (留学生交流情報室) 内
Tel : 06-6879-7076 Fax : 06-6879-7119
e-mail : info@coisan.org

URL <http://coisan.org/>

制作 株式会社 コームラ e-mail : main@kohmura.co.jp